

Zeitschrift: Adelbodmer Hiimatbrief
Herausgeber: Stiftung Dorfarchiv Adelboden
Band: 60 (1999)

Rubrik: Mundart

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mundart

(wo das Zeichen ` über i oder ü fehlt, ist der Laut geschlossen zu sprechen)

I. Wer sich mit unserer Talsprache oder auch anderen Mundarten befasst, ist immer wieder überrascht von deren Vielseitigkeit. Im folgenden seien einige Beispiele für die grosse Möglichkeit aufgeführt, aus Dingwörtern Tunwörter zu fabrizieren, die nur in der Mundart vorhanden sind:

Hochsprache: Dingwort

Das Bett machen
Blumen
Bauer (Puur)
Erdäpfel (Kartoffeln)
Fenster
Hinterteil (Füdluch)
Geiss
Haar
Haupt
Herz
Laub
Luft
Mämi/Milch
Maus
Nacht
Ohr
Rinde
Rat
Samen
Silvester feiern
Stallbalken legen
Tuch
Daumen

Mundart: Tunwort

bette
blüemele
pure
häröpfle
pfeeschterle
des ahi fùdlige
gùssene (Zicklein gebären)
haare
erhùùtige (erzwingen)
phäärzge (gerührt sein)
wier hii bìn dem Bùùme glùùbet
es feet a lùfte (Föhn)
mämele (Alkoholgenuss)
muse
es feet aa nachte
oore
e Tremel rinde
raatsame (pflegen)
versaame
silveschtere
brùgene
tùeche
tümele

Die Mundart ist so offen, dass sich sogar neue Ableitungen finden lassen, falls gewünscht:

Auto – öitele
Tinte – tìntele

Kirschen – chìrschne
usw.

Radio – radiöle

II. Wie sich das Wort «mache» in der Mundart breit «macht»

Hescht duu das gmacht?!
Mach es bizi!
Där het mäs gmacht
Magsch es gmache?
Ee, där het naascht gmacht
Nüw Schue la mache
Mach nüg gschwind d Chùchi!
Wär het mù d Sächli gmacht
Was machscht?
Was macht jitz das?
Oo, das macht nüt!
Är het sìg fin e chlì gmacht
Mach grad gar nüt drand!
Machet nüg zùeha! (Essen)
Machet hübschelig
I ds Bett mache
Ds Griti ischt es machigs
Är het lang gmacht

Wie hets gmacht?
Är chas mache
Dermìt macht der Aänscht
Ig will de mìt der mache
Äs het mìt mù fertig gmacht
e Wääg mache
Wüescht mache
Aamache
Ahi mache
Dürhi mache

Iimache
Naha/nahi - mache
Uusmache

Voermache
Vùùrmache
Zwääg mache

Getan
Beeile dich
Er zeigte es ihm
Kommst du mit dem Geld aus?
wüten, wüst tun
anfertigen lassen
Besorge die Küche!
besorgt
wie geht es Dir?
Wieviel kostet das?
Es macht nichts
sich gut entwickeln
Ja nichts ändern!
Kommt zur Mahlzeit!
Macht leise!
Bettnässen
ist arbeitsam
Sein Vortrag (auch: Arbeit) zog sich
in die Länge
Wie gings aus?
ist dazu (finanziell) imstande
das besorgt Ernst
abrechnen, dafür bezahlen
er ist gestorben
einen Weg bahnen
grob tun, heftig gewittern
befestigen
verleumden
erleiden, erdulden/
die Nacht durchtanzen
Früchte einmachen
nachahmen
aushülsen/entscheiden/
verspotten
vortäuschen/vorzeigen
zuziehen/ersparen
bereitmachen

Jakob Aellig